

# Jansen InForm

#1 / 2012



---

Dichtungsscheren VISS TVS

---

Ciseaux à joints VISS TVS

---

VISS TVS gasket shears

---

Jansen AG, 9463 Oberriet SG  
Stahlröhrenwerk, Kunststoffwerk  
Telefon +41 (0)71 763 91 11  
Telefax +41 (0)71 761 22 70  
[www.jansen.com](http://www.jansen.com)

**JANSEN**

## Verarbeitungshilfen für die VISS TVS Fassadensysteme

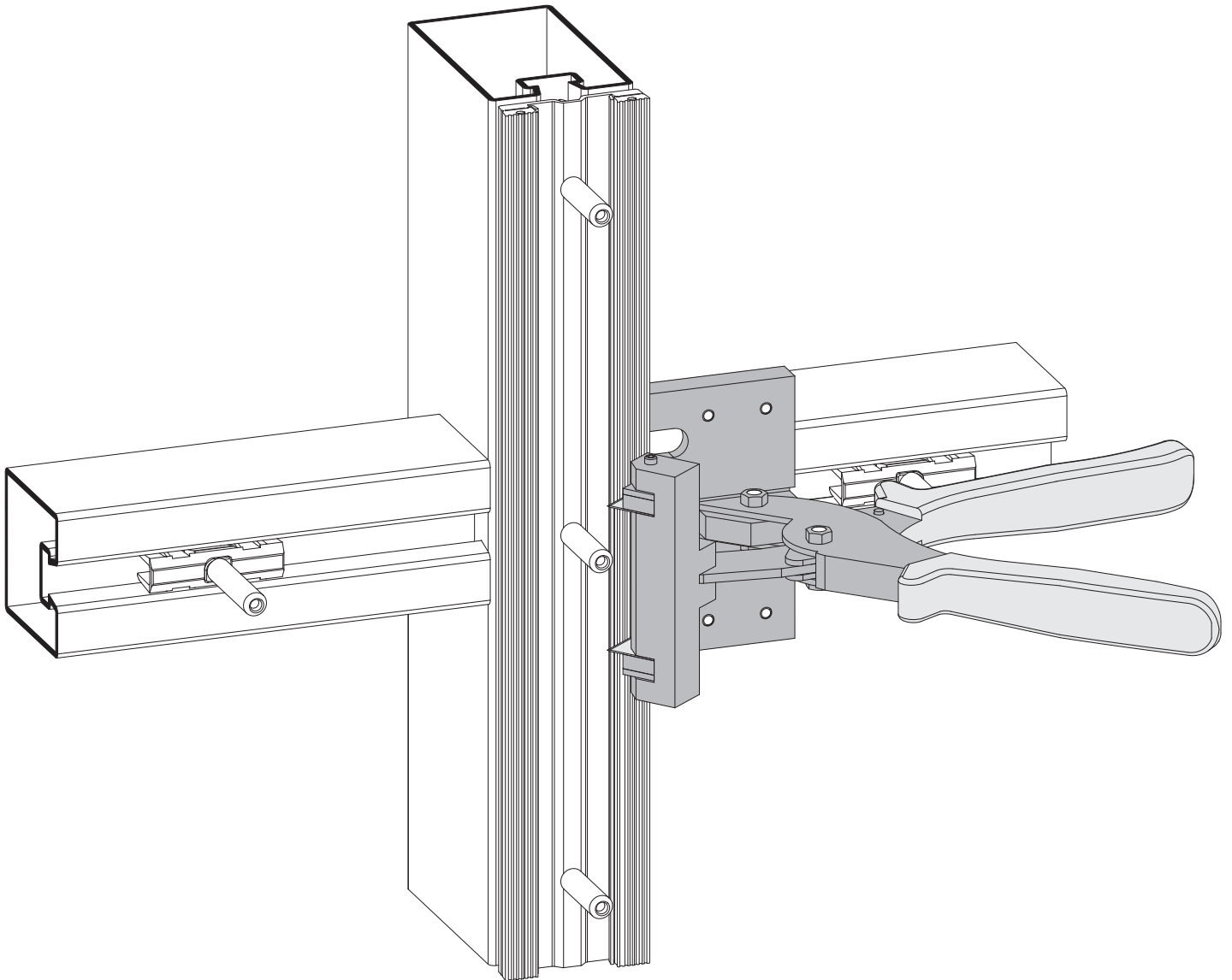
Die neuen praktischen Dichtungsscheren und Dichtungstanzen vereinfachen die Verarbeitung unserer bewährten VISS Systeme und ermöglichen somit ein effizientes Arbeiten in der Werkstatt genauso wie auf der Baustelle.

## Outils d'usinage pour les systèmes de façade VISS TVS

Les nouveaux ciseaux et poinçons à joints, pratiques, simplifient l'usinage de nos systèmes VISS éprouvés et rendent ainsi un travail efficace en atelier comme sur les chantiers possibles.

## Fabrication aids for VISS TVS façade systems

The new practical gasket shears and gasket punches simplify the fabrication of our tried-and-tested VISS systems, thereby allowing work to be carried out efficiently in the workshop and on site.





### 499.263

**Dichtungsschere Kreuzpunkt**  
zum Ausklinken der vertikalen  
Innendichtung

Die Dichtungsschere ermöglicht ein Ausklinken der vertikalen Innendichtung am Kreuzpunkt auch dann, wenn sich im Kreuzpunktbereich ein Isolationsknopf befindet. Somit können Isolationsknöpfe am Kreuzpunkt gesetzt werden, welches mit den bisherigen Ausklinkungssystemen nicht realisierbar war.

VE = 1 Stück

Anwendung siehe Seiten 9-11

**Einsatz:**

VISS TVS 50 mm / 60 mm  
(vertikal und schräg)

VISS Basic TVS 50 mm / 60 mm  
(vertikal und schräg)

VISS Fire TVS 50 mm  
(vertikal und schräg)

### 499.263

**Ciseaux à joints point  
d'intersection**  
pour entailler le joint intérieur  
vertical

Les ciseaux à joints permettent aussi un entaillage du joint intérieur vertical au point d'intersection quand un bouton d'isolation se trouve dans la zone du point d'intersection. Il est ainsi possible de placer des boutons d'isolation au point d'intersection, ce qui n'était jusqu'à présent pas possible avec les systèmes d'entaillage existants.

UV = 1 pièce

Utilisation voir pages 9-11

**Utilisation:**

VISS TVS 50 mm / 60 mm  
(vertical et oblique)

VISS Basic TVS 50 mm / 60 mm  
(vertical et oblique)

VISS Fire TVS 50 mm  
(vertical et oblique)

### 499.263

**Gasket shears for the  
intersection point**  
for notching the vertical  
inner gasket

The gasket shears allow the vertical inner gasket to be notched at the point of intersection, even if there is an isolator in the intersection area. Isolators can therefore be used at the point of intersection, which was not possible with the previous notching systems. The new gasket shears simplify the work for the user.

UV = 1 piece

For application, see pages 9-11

**Use:**

VISS TVS 50 mm / 60 mm  
(vertical and sloping)

VISS Basic TVS 50 mm / 60 mm  
(vertical and sloping)

VISS Fire TVS 50 mm  
(vertical and sloping)



### 499.264

#### Dichtungsschere Endpunkt

zum Ausklinken der horizontalen Innendichtung

Die Dichtungsschere ermöglicht das Ausklinken der horizontalen Innendichtung am Endpunkt. Besonders praktisch: neben der standardmässigen 90° Ausklinkung können auch ausserwinklige Ausklinkungen realisiert werden.

VE = 1 Stück

Anwendung siehe Seiten 12/13

#### Einsatz:

VISS TVS 50 mm / 60 mm  
(vertikal und schräg)

VISS Basic TVS 50 mm / 60 mm  
(vertikal und schräg)

VISS Fire TVS 50 mm  
(vertikal und schräg)

### 499.264

#### Ciseaux à joints extrémité

pour entailler le joint intérieur horizontal

Les ciseaux à joints permettent d'entailler le joint intérieur horizontal en son extrémité. Une chose est particulièrement pratique: non seulement l'entaille à 90° standard est possible, mais également les entailles sur angle extérieur.

UV = 1 pièce

Utilisation voir pages 12/13

#### Utilisation:

VISS TVS 50 mm / 60 mm  
(vertical et oblique)

VISS Basic TVS 50 mm / 60 mm  
(vertical et oblique)

VISS Fire TVS 50 mm  
(vertical et oblique)

### 499.264

**Gasket shears for the end point**  
for notching the horizontal inner gasket

The gasket shears allow the horizontal inner gasket to be notched at the end point. A particularly practical feature is that in addition to the standard 90° notch, notches with different angles are also possible.

PU = 1 piece

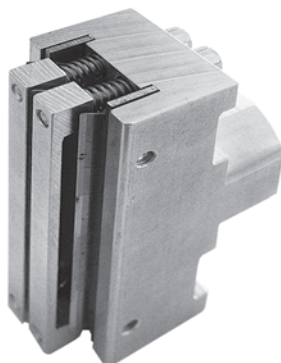
For application, see pages 12/13

#### Use:

VISS TVS 50 mm / 60 mm  
(vertical and sloping)

VISS Basic TVS 50 mm / 60 mm  
(vertical and sloping)

VISS Fire TVS 50 mm  
(vertical and sloping)



#### 499.266

##### Dichtungsstanze

zum Ausklinken der horizontalen Innendichtung

Die neue Dichtungsstanze ermöglicht ein einfaches und rationelles Ausklinken der horizontalen Innendichtungen – ideales Hilfsmittel bei grösseren Fertigungslosen. Die optimierte Dichtungsstanze enthält einen Auswurfmechanismus für einen reibungslosen Arbeitsablauf sowie einen integrierten Schnittschutz.

VE = 1 Stück

##### Einsatz:

VISS TVS 50 mm / 60 mm  
(vertikal und schräg)

VISS Basic TVS 50 mm / 60 mm  
(vertikal und schräg)

VISS Fire TVS 50 mm  
(vertikal und schräg)

#### 499.266

##### Poinçon à joints

pour entailler le joint intérieur horizontal

Le nouveau poinçon à joints permet l'entaillage simple et rationnel des joints intérieurs horizontaux – matériel idéal pour les gros lots de fabrication. Le poinçon à joints optimisé comprend un mécanisme d'éjection pour faciliter le flux de travail ainsi qu'une protection anticoupures intégrée.

UV = 1 pièce

##### Utilisation:

VISS TVS 50 mm / 60 mm  
(vertical et oblique)

VISS Basic TVS 50 mm / 60 mm  
(vertical et oblique)

VISS Fire TVS 50 mm  
(vertical et oblique)

#### 499.266

##### Gasket punch

for notching the horizontal inner gasket

The new gasket punch allows the horizontal inner gaskets to be simply and efficiently notched - the perfect aid for larger batches. The improved gasket punch has an ejection mechanism for smooth processing, as well as integrated cut protection.

PU = 1 piece

##### Use:

VISS TVS 50 mm / 60 mm  
(vertical and sloping)

VISS Basic TVS 50 mm / 60 mm  
(vertical and sloping)

VISS Fire TVS 50 mm  
(vertical and sloping)



### 499.267

#### Austauschset

Das Austauschset ermöglicht das Aufrüsten der alten Dichtungsstanze 499.253 auf den Stand der neuen Dichtungsstanze 499.266. Die Adaption beinhaltet einen Auswurfmechanismus für die Dichtung sowie einen Schnittschutz.

VE = 1 Stück

#### Einsatz:

VISS TVS 50 mm / 60 mm  
(vertikal und schräg)

VISS Basic TVS 50 mm / 60 mm  
(vertikal und schräg)

VISS Fire TVS 50 mm  
(vertikal und schräg)

### 499.267

#### Kit de remplacement

Le kit de remplacement permet de remplacer l'ancien poinçon à joints 499.253 par le nouveau poinçon à joints 499.266. L'adaptation comprend un mécanisme d'éjection du joint ainsi qu'une protection anti-coupures.

UV = 1 pièce

#### Utilisation:

VISS TVS 50 mm / 60 mm  
(vertical et oblique)

VISS Basic TVS 50 mm / 60 mm  
(vertical et oblique)

VISS Fire TVS 50 mm  
(vertical et oblique)

### 499.267

#### Replacement kit

The replacement kit allows the old gasket punch 499.253 to be upgraded to the standard of the new gasket punch 499.266. The adaptation includes an ejection mechanism for the gasket and cut protection.

PU = 1 piece

#### Use:

VISS TVS 50 mm / 60 mm  
(vertical and sloping)

VISS Basic TVS 50 mm / 60 mm  
(vertical and sloping)

VISS Fire TVS 50 mm  
(vertical and sloping)



### 499.262

#### Ausstanzset

zum Ausklinken der horizontalen Innendichtung für Flachstahl-Glasauflagen.

Mit dem Ausstanzset kann die Dichtungsstanze 499.266 (499.253) zum Ausklinken der horizontalen Innendichtung für Flachstahl-Glasauflagen (100 mm x 10 mm) umgerüstet werden. Das Ausstanzset enthält einen Auswurfmechanismus für einen reibungslosen Arbeitsablauf sowie einen integrierten Schnittschutz.

VE = 1 Stück

#### Einsatz:

VISS TV 50 mm / 60 mm  
(vertikal)

VISS Basic TV 50 mm / 60 mm  
(vertikal und schräg)

VISS Fire TV 50 mm  
(vertikal und schräg)

VISS TVS 50 mm / 60 mm  
(vertikal und schräg)

VISS Basic TVS 50 mm / 60 mm  
(vertikal und schräg)

VISS Fire TVS 50 mm  
(vertikal und schräg)

### 499.262

#### Kit de découpage

pour entailler le joint intérieur horizontal des supports de vitrage en acier plat.

Le kit de découpage permet la transformation du poinçon à joints 499.266 (499.253) servant à entailler le joint intérieur horizontal pour les supports de vitrage en acier plat (100 mm x 10 mm). Le kit de découpage comprend un mécanisme d'éjection pour faciliter le flux de travail ainsi qu'une protection anticoupures intégrée.

UV = 1 pièce

#### Utilisation:

VISS TV 50 mm / 60 mm  
(vertical)

VISS Basic TV 50 mm / 60 mm  
(vertical et oblique)

VISS Fire TV 50 mm  
(vertical et oblique)

VISS TVS 50 mm / 60 mm  
(vertical et oblique)

VISS Basic TVS 50 mm / 60 mm  
(vertical et oblique)

VISS Fire TVS 50 mm  
(vertical et oblique)

### 499.262

#### Punching kit

For notching the horizontal inner gasket for flat steel glazing supports.

Using the punching kit, the gasket punch 499.266 (499.253) can be modified to notch the horizontal inner gasket for flat steel glazing supports (100 mm x 10 mm). The punching kit has an ejection mechanism for smooth processing, as well as integrated cut protection

PU = 1 piece

#### Use:

VISS TV 50 mm / 60 mm  
(vertical)

VISS Basic TV 50 mm / 60 mm  
(vertical and sloping)

VISS Fire TV 50 mm  
(vertical and sloping)

VISS TVS 50 mm / 60 mm  
(vertical and sloping)

VISS Basic TVS 50 mm / 60 mm  
(vertical and sloping)

VISS Fire TVS 50 mm  
(vertical and sloping)

## Anordnung der Isolationsknöpfe, Schweiss- oder Schraubbolzen und Brandschutzanker

Wird zum Ausklinken der vertikalen Innendichtung am Kreuzpunkt die Dichtungsschere «Kreuzpunkt» (499.263) verwendet, muss der vertikal definierte Abstand vom Kreuzpunkt nicht berücksichtigt werden. Dies bedeutet, dass auch am Kreuzpunkt Isolationsknöpfe, Schweiss- oder Schraubbolzen und Brandschutzanker gesetzt werden können. Der horizontal definierte Abstand vom Kreuzpunkt bleibt nach wie vor bestehen. Informationen hierzu sind den jeweiligen Verarbeitungsrichtlinien zu entnehmen.

Die Anordnung der Isolationsknöpfe, Schweiss- oder Schraubbolzen und Brandschutzanker muss mit der Lage der Langlöcher in den Anpressprofilen weiterhin zwingend übereinstimmen. Dies ist beim Zuschnitt der Anpressprofile für den Pfosten zu beachten.

## Disposition des boutons d'isolation, des goujons à souder ou à visser et des boulons d'ancrage anti-incendie

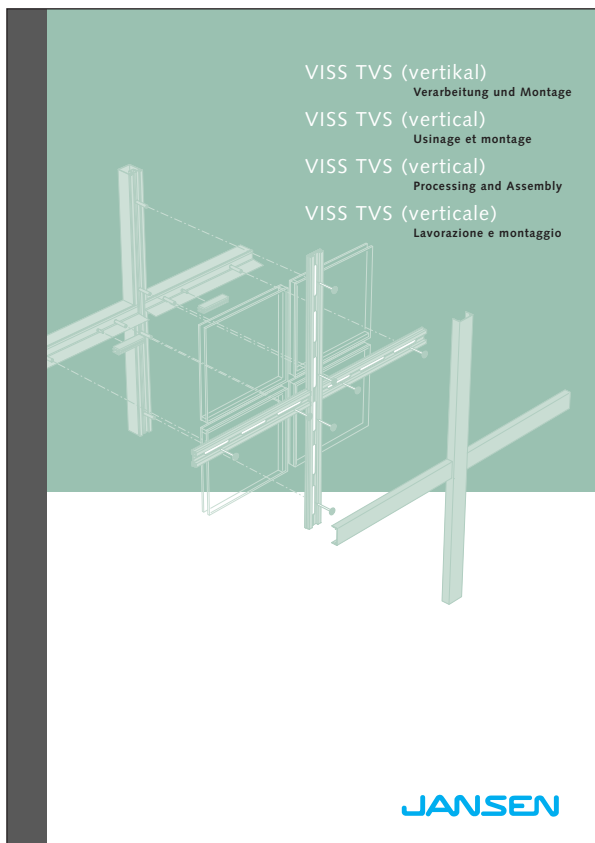
Si les ciseaux à joints «point d'intersection» (499.263) sont utilisés pour entailler le joint intérieur vertical au point d'intersection, il ne sera pas nécessaire de prendre la distance verticale définie du point d'intersection en considération. Cela signifie que, au point d'intersection aussi, des boutons d'isolation, des goujons à souder ou à visser et des boulons d'ancrage anti-incendie peuvent être utilisés. La distance horizontale définie au point d'intersection reste la même. Des informations à ce sujet sont indiquées dans les directives d'usage concernées.

La disposition des boutons d'isolation, des goujons à souder ou à visser et des boulons d'ancrage anti-incendie doit impérativement rester concordante avec la position des trous oblongs dans les profilés de fixation. Ceci doit être pris en compte lors de la découpe des profilés de fixation du montant.

## Position of the isolators, welded or threaded anchor studs and fire-resistant anchor fixings

If the «intersection point» gasket shears (499.263) are used to notch the vertical inner gasket at the point of intersection, the vertical distance from the point of intersection can be disregarded. This means that isolators, welded or threaded anchor studs and fire-resistant anchor fixings can also be used at the point of intersection. The horizontal distance from the point of intersection remains unchanged. For more information, refer to the relevant fabrication guidelines.

The arrangement of the isolators, welded or threaded anchor studs and fire-resistant anchor fixings must still correspond to the position of the slots in the pressure plates. Check before cutting the pressure plates for the mullions.

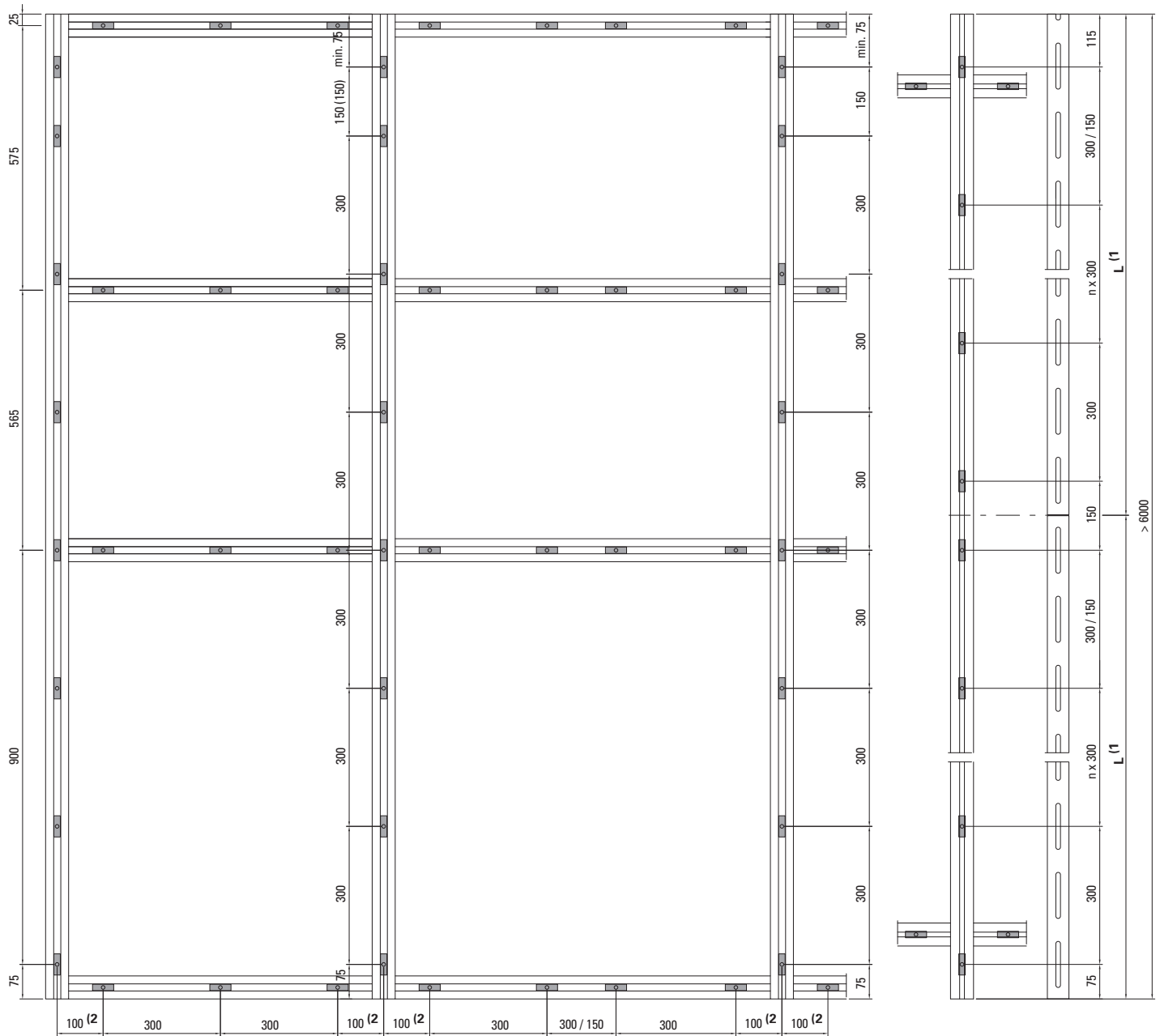


Diese Dokumentation beinhaltet nur Hinweise und Erläuterungen betreffend Dichtungsscheren sowie Ausstanzwerkzeugen. Die erforderlichen Informationen zur Verarbeitung und Montage der einzelnen Systeme entnehmen Sie bitte den jeweiligen Verarbeitungsrichtlinien.

Cette documentation ne comprend que des consignes et des explications relatives aux ciseaux à joints et aux outils de découpage. Les informations nécessaires à l'usinage et au montage des différents systèmes se trouvent dans les directives d'usage concernées.

This document purely contains information and explanations relating to the gasket shears and punching tools. Refer to the relevant fabrication guidelines for the information required to fabricate and install the individual systems.





- 2) Der Randabstand wird durch das Achsmass bestimmt (Mindestabstand 100 mm)
- 2) La distance au bord est déterminée par l'entraxe (distance minimale 100 mm)
- 2) The distance from the edge is determined by the axis dimension (minimum distance 100 mm)

- 1) Die Position des Stosses des vertikalen Anpressprofils wird durch die Konstruktion/Metallbauer bestimmt
- 1) La position de la jonction du profilé de fixation vertical est déterminée par la construction/le constructeur métallique
- 1) The position of the vertical pressure plate joint is determined by the designer/metal fabricator

## Dichtungsschere 499.263 für Kreuzpunkt-Ausklinkung

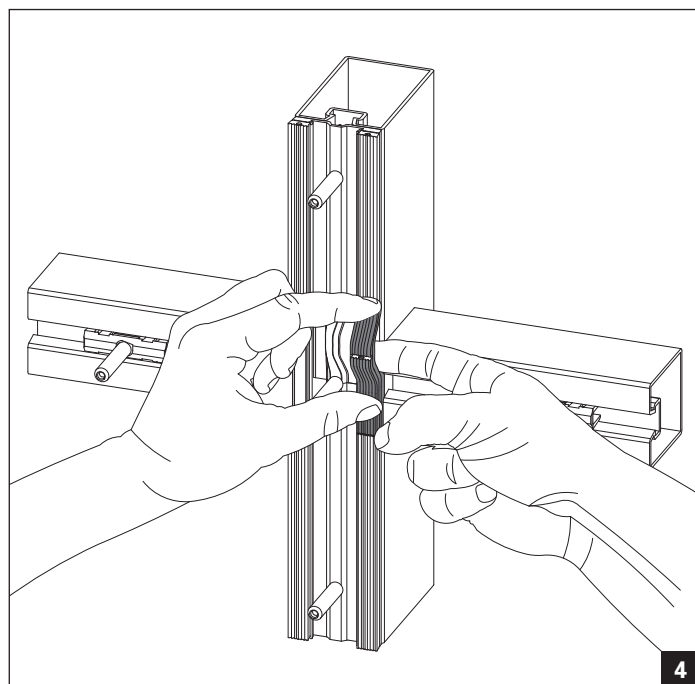
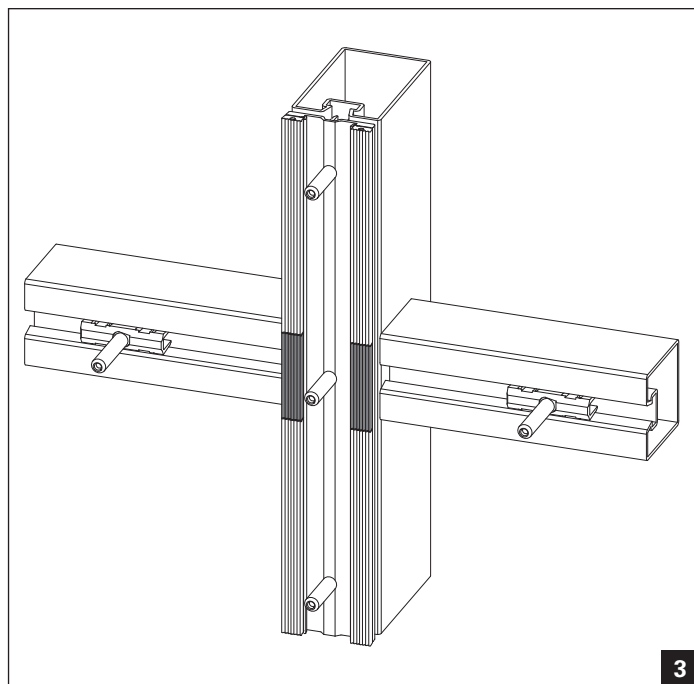
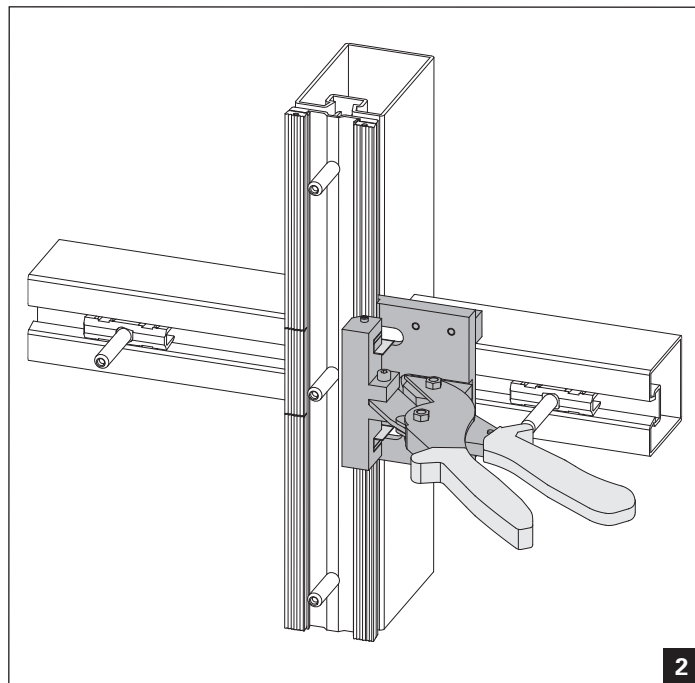
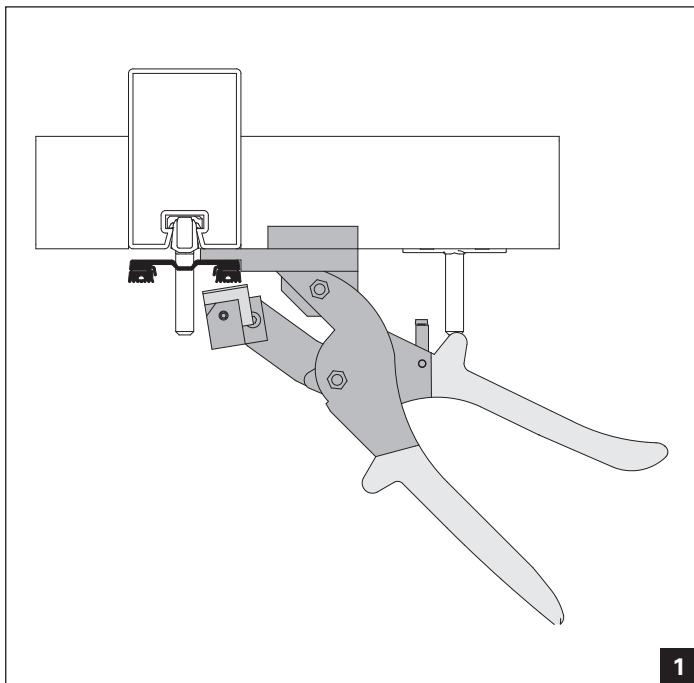
Mit der Dichtungsschere 499.263 können die Vertikaldichtungen 455.537/455.545 (50 mm) und 455.538/455.546 (60 mm) einfach und sicher im Kreuzpunkt ausgeklinkt werden.

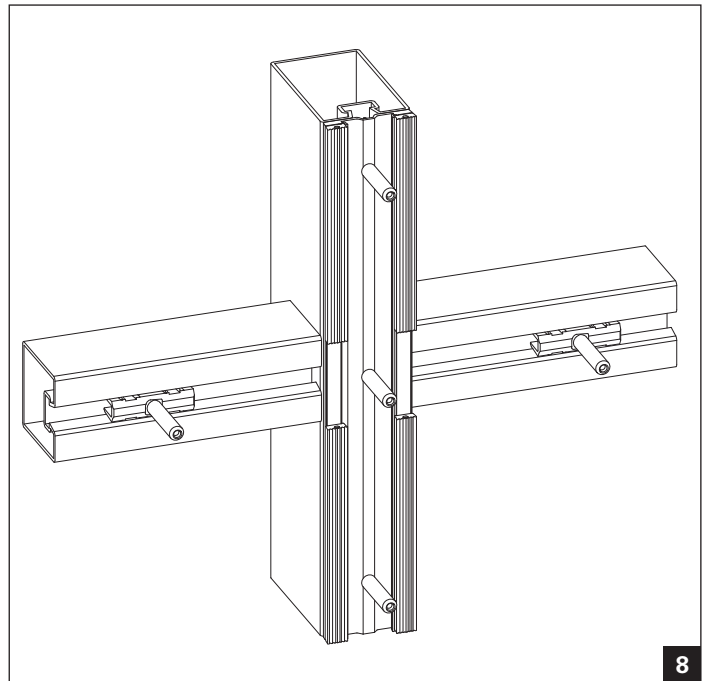
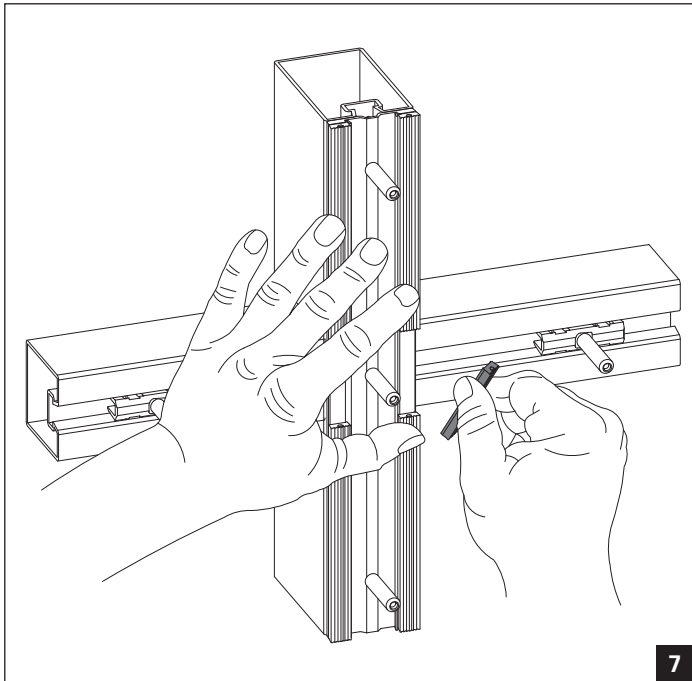
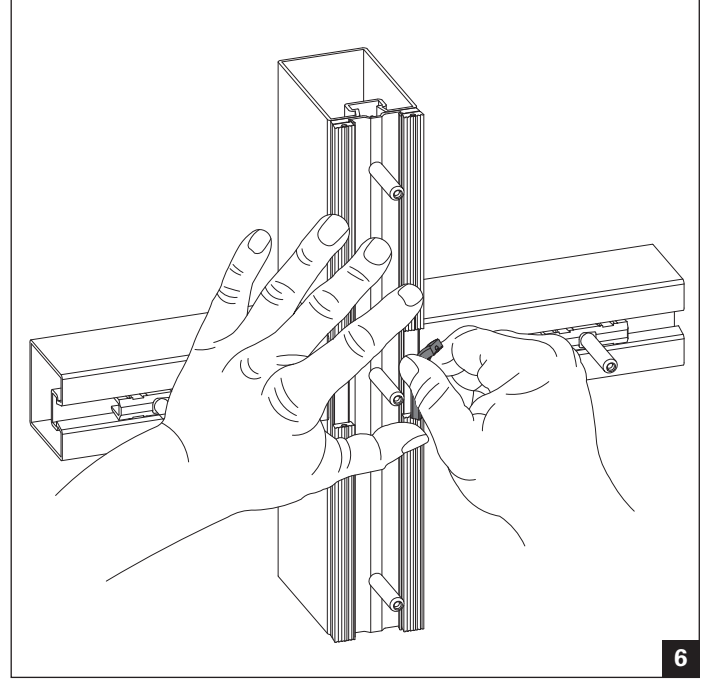
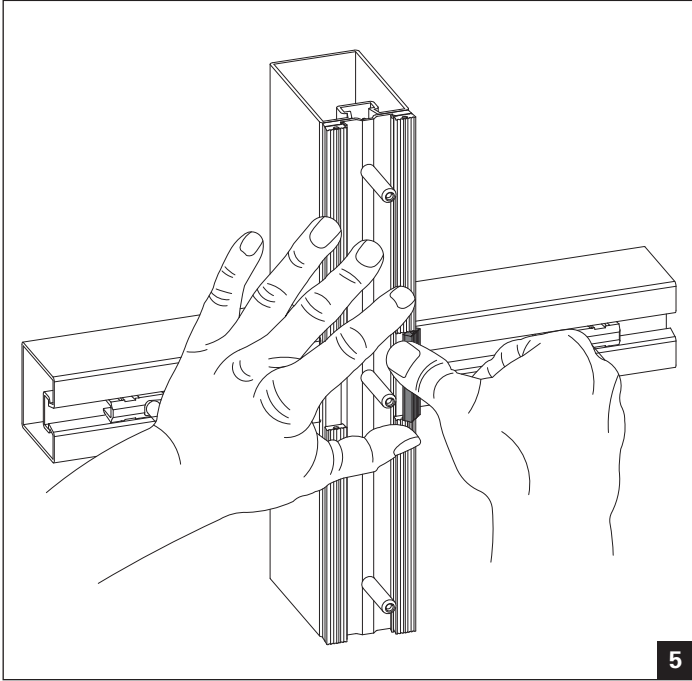
## Ciseaux à joints 499.263 pour entaillage du point d'intersection

Les ciseaux à joints 499.263 permettent d'entailler de manière simple et sûre les joints verticaux 455.537/455.545 (50 mm) et 455.538/455.546 (60 mm) au point d'intersection.

## Gasket shears 499.263 for notching the intersection point

Using the gasket shears 499.263, the vertical gaskets 455.537/455.545 (50 mm) and 455.538/455.546 (60 mm) can be notched simply and securely at the point of intersection.





## Dichtungsschere 499.264 für Endpunkt-Ausklinkung

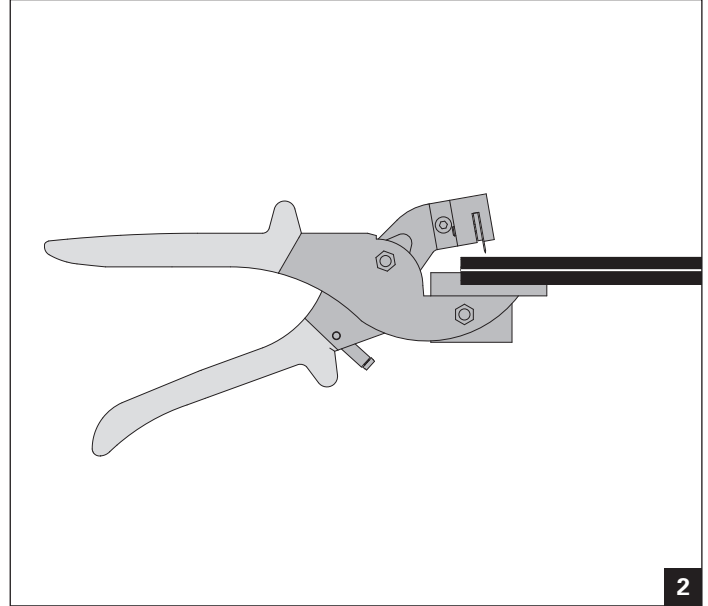
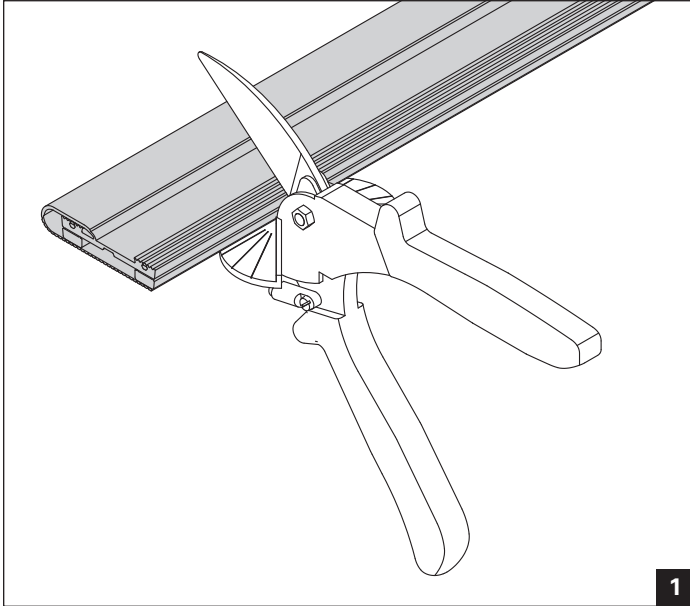
Mit der Dichtungsschere 499.264 können die Horizontaldichtungen 455.558 (50 mm) und 455.559 (60 mm) an den Endpunkten einfach und sicher ausgeklinkt werden. Es können auch ausserwinklige Ausklinkungen bis zu  $\pm 60^\circ$  gemacht werden.

## Ciseaux à joints 499.264 pour entaillement aux extrémités

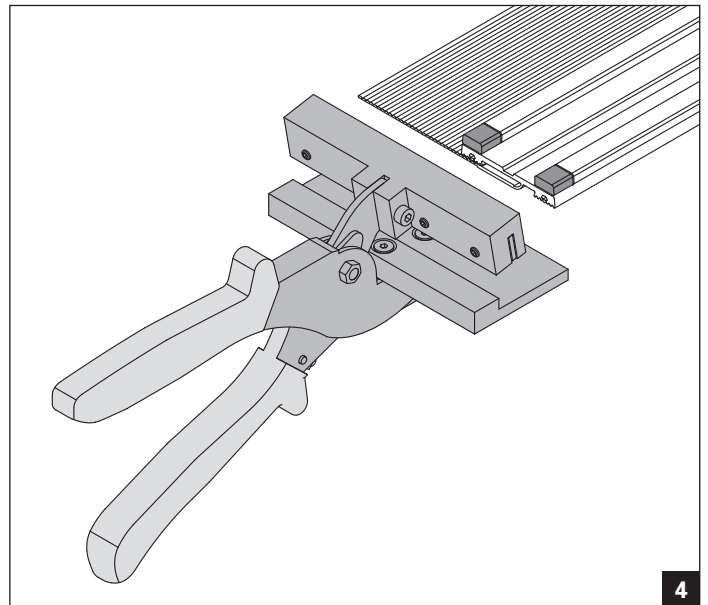
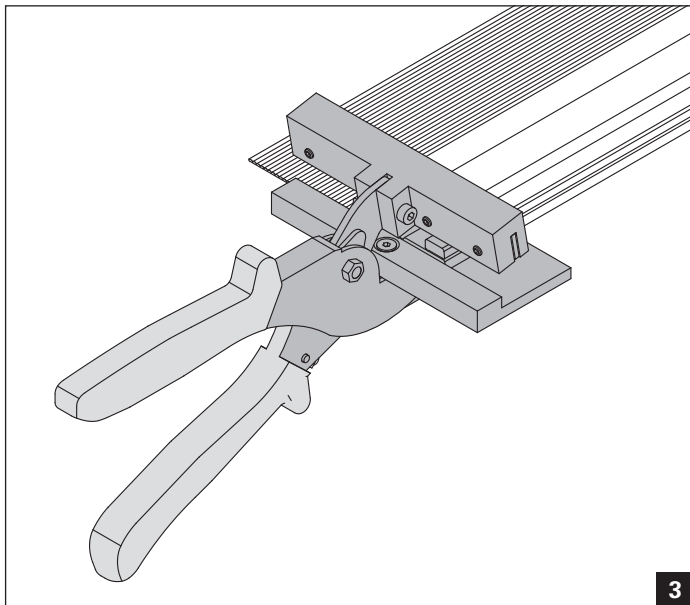
Les ciseaux à joints 499.264 permettent d'entailler de manière simple et sûre les joints horizontaux 455.558 (50 mm) et 455.559 (60 mm) aux extrémités. Des entailles sur angle extérieur jusqu'à  $\pm 60^\circ$  peuvent également être réalisées.

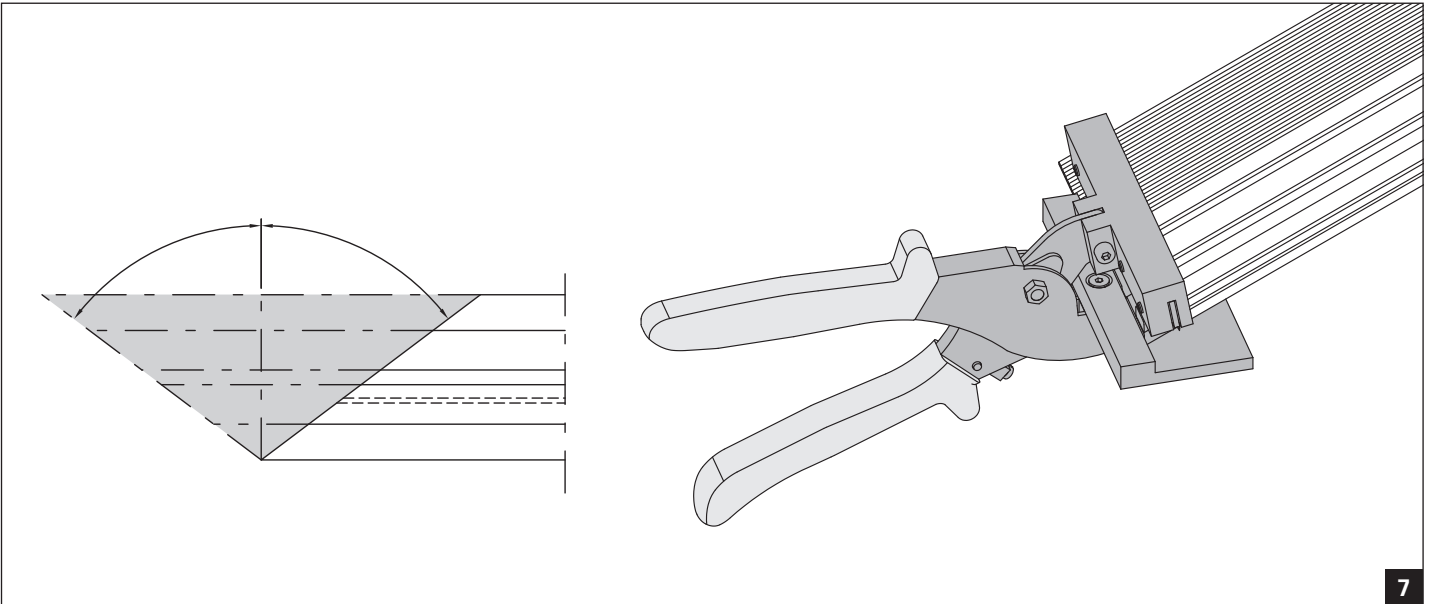
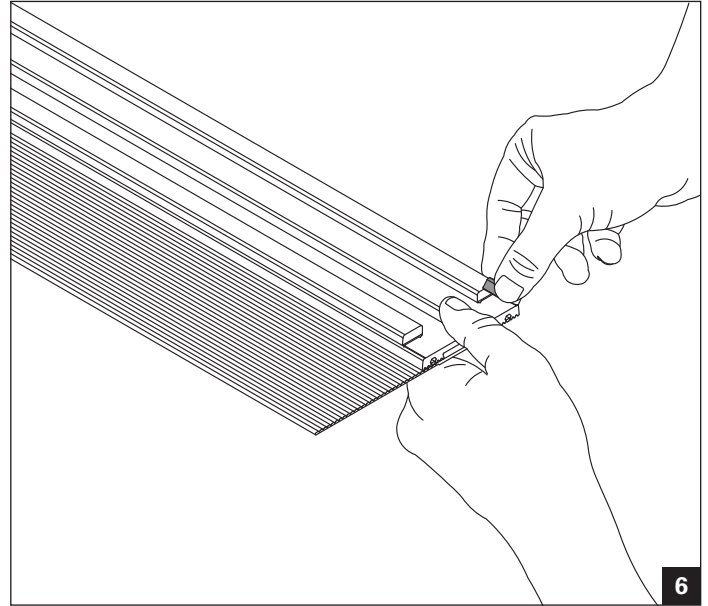
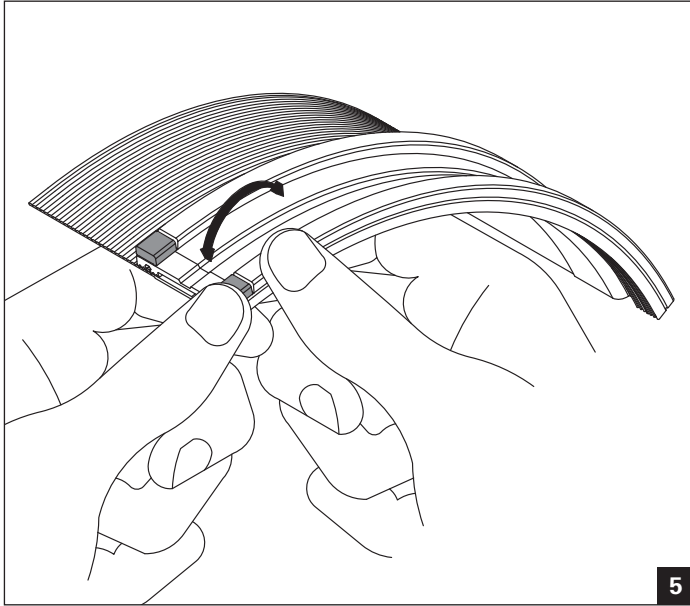
## Gasket shears 499.264 for notching the end point

Using the gasket shears 499.264, the horizontal gaskets 455.558 (50 mm) and 455.559 (60 mm) can be notched simply and securely at the end points. Notches with different angles of up to  $\pm 60^\circ$  can also be made.



Zuschnitt der Horizontaldichtung  
Découpe de l'étanchéification horizontale  
Cutting the horizontal gasket





*Ausserwinklige Ausklinkungen möglich*  
*Entailles sur angle extérieur possibles*  
*Notches with different angles possible*

## Flaches Deckprofil

Mit dem neuen flachen Deckprofil mit einer Aufbauhöhe von lediglich 5 mm gegenüber der Glasebene erreichen VISS Fassaden eine besondere Eleganz. Auf Distanz betrachtet vermitteln diese gar das Erscheinungsbild einer Ganzglasfassade. Die Montage der flachen Deckprofile ist sehr einfach. Das Deckprofil ist zweiteilig und besteht aus einem vorgestannten Anpressprofil und einem Abdeckprofil. Die Verschraubung erfolgt wie beim VISS-System üblich in die Isolationsknöpfe; somit ist auch hier eine wärmebrückenfreie Klemmverbindung gewährleistet.

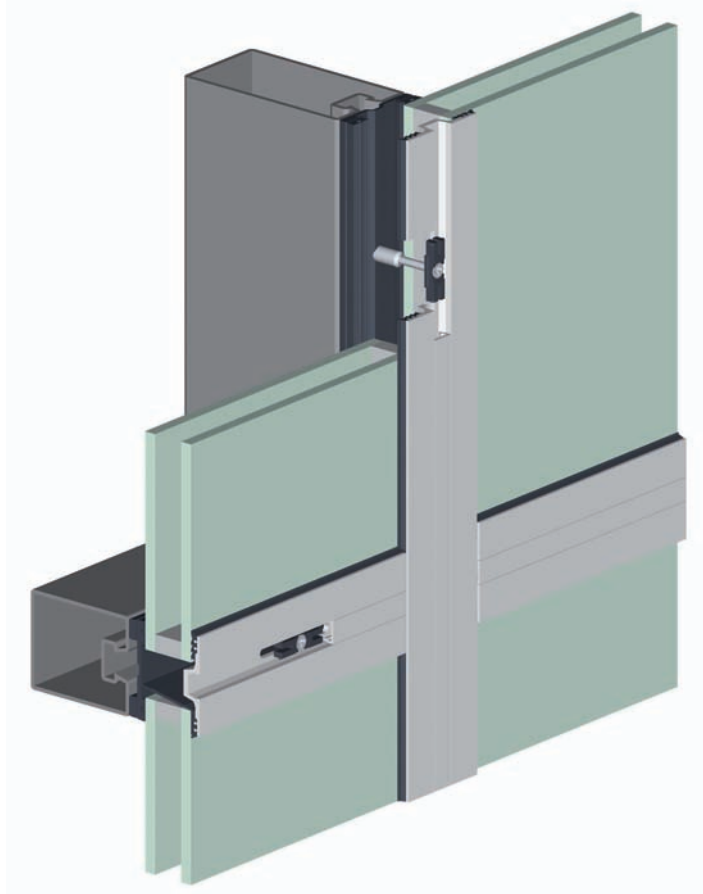
Die örtlichen Verschraubungen werden mit einem schmalen Abdeckprofil abgedeckt. Falls erwünscht, besteht hiermit auch die Möglichkeit einer zusätzlichen farblichen Gestaltung.

## Profilé de recouvrement plat

Le nouveau profilé de recouvrement plat qui ne dépasse que de 5 mm de la partie en verre confère une élégance particulière aux façades VISS. Vus à une certaine distance, ils donnent même l'impression que la façade est entièrement vitrée. Le montage des profilés de recouvrement est très simple. Le profilé de recouvrement se compose de deux pièces, d'un profilé de fixation prédécoupé et d'un profilé de recouvrement. Le vissage s'effectue comme pour les solutions usuelles du système VISS, dans les boutons d'isolation, ce qui assure ici aussi une jonction par serrage sans pont thermique. Les vissages locaux sont recouverts d'un fin profil à clipser, offrant une possibilité supplémentaire de jouer avec les couleurs.

## Flat cover cap

Thanks to the new flat cover cap with a projection of just 5 mm over the glazing plane, VISS façades achieve a certain elegance. From a distance, they have the appearance of structural glazing. It is very easy to install flat cover caps. The cover cap has two parts and consists of a pre-punched pressure plate and a cover profile. As for the VISS system, they are screwed to the isolators, ensuring a non-thermal bridging clamp ring connection. The screws are covered with a narrow clip profile. There is also the option to use an additional colour if desired.



NEU



### TRAV (Deutschland)

Das Produkt wurde nach den technischen Regeln für die Verwendung von absturzsichernden Verglasungen geprüft und erfüllt die Anforderungen der Kategorie A.



### TRAV (Allemagne)

Le produit a été contrôlé selon les règles techniques pour l'utilisation de vitrages anti-chute et répond aux exigences de la catégorie A.



### TRAV (Germany)

The product has been tested in accordance with the German TRAV regulations (technical regulations for the use of safety barrier glazing) and meets the requirements of category A.

## VISS SG – Im Handumdrehen zur geprüften High-Tech Fassade.

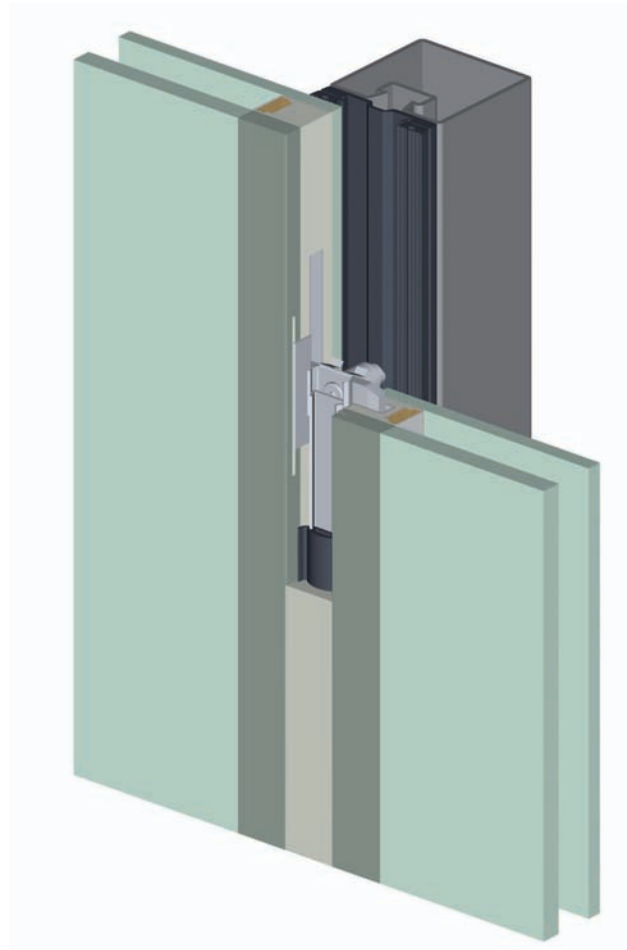
Structural Glazing-Fassaden liegen architektonisch im Trend. Der Werkstoff Stahl und seine hervorragenden statischen Eigenschaften ermöglichen es Planern und Architekten, diesen Trend optimal umzusetzen. Mit Glasflächen bis 2.5 x 5.0 m kann die Transparenz der Gebäudehülle sichtbar erhöht werden. Variable Glasanker erlauben den Einbau von Zwei- oder Dreifach-Isolierglas bis 70 mm Elementstärke. Das Jansen VISS SG System ist beliebig kombinierbar mit allen VISS Profilen der Ansichtsbreiten 50 und 60 mm sowie mit der trägerunabhängigen VISS Basic Lösung. Daraus resultiert ein Maximum an Möglichkeiten bei einem Minimum an zusätzlichen Komponenten.

## VISS SG – Transformation en façade high tec contrôlée en un rien de temps.

L'architecture des façades tout en verre est très tendance. Le matériau acier, avec ses excellentes propriétés statiques, permet aux projecteurs et aux architectes de mettre en œuvre cette tendance de manière optimale. Les surfaces vitrées atteignant 2.5 x 5.0 m, permettent d'augmenter sensiblement la transparence de l'enveloppe de bâtiment. Des ancrés en verre adaptables permettent le montage de verre isolant double ou triple d'une épaisseur maximale de 70 mm. Le système Jansen VISS SG se combine à volonté avec tous les profilés VISS de largeur de face de 50 et 60 mm ainsi qu'avec VISS Basic qui est indépendant de l'élément porteur. Un minimum d'éléments supplémentaires offrent ainsi un maximum de possibilités.

## VISS SG – A high-tech façade in no time at all

Structural glazing façades are currently en vogue in architecture. Steel and its outstanding structural properties allow specifiers and architects to exploit this trend to the full. Glass surfaces up to 2.5 x 5.0 m can visually enhance the transparency of the building envelope. Various glass anchors allow the installation of double or triple insulating glazing up to a thickness of 70 mm. The Jansen VISS SG system can be combined with any VISS profile with face widths of 50 and 60 mm and with the VISS Basic solution which can be mounted on any support. This provides a large variety of options with minimal additional components.



**NEU**

### ETA beantragt auf Grundlage der Richtlinie ETAG 002

(Leitlinie für die Europäische technische Zulassung für geklebte Glaskonstruktionen)

### ETA demandé sur la base de la directive ETAG 002

(Directive relative à l'homologation technique européenne pour constructions en verre collées)

### ETA pending on the basis of ETAG 002 guidelines

(Guidelines for European Technical Approval for Structural Sealant Glazing Systems)

Jansen AG, 9463 Oberriet SG  
Stahlröhrenwerk, Kunststoffwerk  
Telefon +41 (0)71 763 91 11  
Telefax +41 (0)71 761 22 70  
[www.jansen.com](http://www.jansen.com)

Info

ormation



**JANSEN**